



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 218

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı
Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanlarında
İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun
Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ile Dışişleri
Komisyonu Raporu
(1/547)



İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/547 Esas Numaralı Tasarının	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	4
- Gerekçesi	4
• Dışışleri Komisyonu Raporu	5
• Tasarı Metni	7
• Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin	7
• Protokol Metni	8

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-444/76

6/1/2012

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı’na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu’nca 13/12/2011 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/547)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonu

GEREKÇE

Gençlik ve spor alanlarında işbirliği, ülkeler arasında köklü ilişkiler kurmak ve farklı toplumlar arasında etkileşim ortamı yaratmak için uygun bir zemin hazırlamakta, gençlik ve spor alanlarındaki ilişkilerimizin geliştirilmesine katkıda bulunmaktadır.

Bu çerçevede, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşması”, 15 Kasım 2011 tarihinde Rabat’ta imzalanmıştır.

Anılan Anlaşma, iki ülke arasındaki dostane ilişkileri geliştirmek ve güçlendirmek, gençlik ve spor alanlarında daha geniş bir kapsamda işbirliği yapmak amacıyla, her iki ülke gençlerinin sağlığı için sporun gerekliliği ve öneminin farkında olunarak hazırlanmıştır.

Söz konusu Anlaşma’nın Fas Krallığı ile ikili ilişkilerimizin ilerletilmesine katkıda bulunacağı değerlendirilmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

9 Nisan 2012

Esas No: 1/547

Karar No: 191

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 6/1/2012 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 18/1/2012 tarihinde tali komisyon olarak Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 28/3/2012 tarihli 26 ncı toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Gençlik ve Spor Bakanlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonu havale edilen metinler incelendiğinde İşbirliği Protokolünün, ülkemiz ve Fas arasında gençlik ve spor alanlarında iş birliğinin geliştirilmesi amacıyla imzalandığı anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde, gençlik, spor gibi alanlarda iş birliğinin ülkeler arasında köklü ilişkiler kurmak ve toplumlar arasında bir etkileşim ortamı yaratmak bakımından uygun zemin hazırladığı ve kültürel ve siyasi ilişkilerimizin geliştirilmesine de katkıda bulunduğu ifade edilerek gençlik ve spor alanlarında bilgi, belge, heyet değişimi ve ortak etkinlikler düzenlenmesi gibi yollarla iki ülke arasında yakın iş birliği öngören 15 Kasım 2011 tarihli İşbirliği Protokolünün onaylanması uygun bulunmuştur.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Mehmet Muş ve Ankara Milletvekili Emrullah İşler Komisyon tarafından Tasarı ile ilgili özel sözcüler olarak seçilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Muhammed Çetin</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Kâtip	Üye	Üye
<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>	<i>Emrullah İşler</i>	<i>Sinan Oğan</i>
Mardin	Ankara	Iğdır

(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Berat Çonkar</i>	<i>Faik Tunay</i>	<i>İsmail Safi</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Muş</i>	<i>Rıfat Sait</i>	<i>İdris Bal</i>
İstanbul	İzmir	Kütahya
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Aytuğ Atıcı</i>	<i>Hasan Karal</i>	<i>Akif Çağatay Kılıç</i>
Mersin	Rize	Samsun

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE FAS KRALLIĞI HÜKÜMETİ ARASINDA
GENÇLİK VE SPOR ALANLARINDA
İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜNÜN ONAYLAN-
MASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE FAS KRALLIĞI HÜKÜMETİ ARASINDA
GENÇLİK VE SPOR ALANLARINDA
İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜNÜN ONAYLAN-
MASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 15 Kasım 2011 tarihinde Rabat'ta imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Protokolü"nün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

B. Bozdağ

Avrupa Birliği Bakanı

E. Bağış

Çevre ve Şehircilik Bakanı

E. Bayraktar

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı V.

M. Şimşek

Adalet Bakanı

S. Ergin

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

N. Ergün

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

S. Kılıç

İçişleri Bakanı

İ. N. Şahin

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

B. Yıldırım

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

F. Şahin

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

M. Z. Çağlayan

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı V.

Ö. Dinçer

Milli Eğitim Bakanı

Ö. Dinçer

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
ile
Fas Krallığı Hükümeti
Arasında
Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Protokolü**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti (bundan sonra “Taraflar” olarak adlandırılacaktır),

Gençlik ve spor alanlarında ilişkileri ve işbirliğini geliştirmek amacı ve niyetiyle,

Gençlik ve spor alanlarında işbirliğinin iki ülke ve halkları arasındaki dostane ilişkilerin geliştirilmesine katkıda bulunacağına inanarak,

Rabat’ta 21 Kasım 1966 tarihinde Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti arasında imzalanmış olan Kültür Anlaşmasını dikkate alarak,

Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

**Madde I
Amaç**

İşbu Protokolün amacı karşılıklı menfaat ve mütekabiliyet çerçevesinde Türkiye ve Fas arasında gençlik ve spor alanlarında işbirliği ve ilişkilerin geliştirilmesini teşvik etmektir.

**Madde II
İşbirliği Alanları**

Taraflar aşağıdaki alanlarda işbirliği yapacaklardır:

1. Gençlik ve Spordan sorumlu olan üst düzey yöneticilerinin karşılıklı ziyaretlerini teşvik etmek,
2. Her iki ülkede karşılıklı olarak düzenlenecek olan uluslararası şöenler ve müsabakalara birbirini davet etmek,
3. Her iki ülkede karşılıklı olarak düzenlenecek olan spor faaliyetleri ve bilimsel seminerlere ilgili spor federasyonlarını davet etmek,
4. Her iki ülkede düzenlenecek olan uluslararası eğitim kursları ve Olimpik Dayanışma’ya antrenör ve hakemlerin katılımlarını kolaylaştırmak ve destek vermek.

5. Gençlik ve Spor takımları için spor ve gençlik kampları düzenlemek ve karşılıklı ziyaretlerde bulunmak ve ilgili spor federasyonları ve gençlik organizasyonları arasında karşılıklı temas ve işbirliği kurulmasını teşvik etmek. Bu amaçla,
6. Gençlik ve Spor alanında bilgi ve deneyimleri karşılıklı olarak paylaşmak,
7. İlgili spor ve gençlik uzmanları arasında karşılıklı ziyaretleri desteklemek,
8. Gerekli spor teçhizatı ve ekipmanının temin edilmesi, bunların bakımı, onarımı ile mühendislerin ve teknik ekibin gerekli eğitimi dahil ilgili konularda birbirine destek olmak,
9. Ticari ve Teknik spor teçhizatının temin edilmesi konusunda birbirine destek olmak,
10. Uluslararası Spor Organizasyonları konularında bilgi ve görüş alışverişi gerçekleştirmek.

Madde III **Uygulama ve Masraflar**

1. Bu Protokol ilgili tarafların kanun ve yönetmeliklerine uygun olarak uygulanacaktır.
2. Taraflar bu Protokol altında alt protokoller ve uygulama programları akdedebilirler.
3. Bu protokol altında yapılacak karşılıklı ziyaretlerde, aksi üzerinde mutabık kalınmadıkça, Taraflar kendi takım ve heyetlerinin uluslararası seyahat masraflarını karşılayacak ve yerel ulaşım ile konaklama ve yemek hizmetleri ve masrafları ev sahibi ülke tarafından karşılanacaktır.

Madde IV **Yürürlüğe Girme, Değişiklikler ve Fesih etme**

1. İşbu Protokol; her iki Tarafın Protokolün yürürlüğe girmesi için gerekli iç usullerinin tamamlandığını diplomatik kanallar yoluyla yazılı olarak bildirdikleri son bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.
2. Protokol 4 (dört) yıl süre için geçerli olacaktır ve taraflardan herhangi biri, altı ay öncesinden diplomatik kanallar yoluyla yazılı olarak protokolü fesih etme niyetini diğerine belirtebilir. Eğer bu şekilde fesih edilmez ise her dört yılın sonunda otomatik olarak müteakip dörder (4) yıllık dönemlerle yenilecektir.

3. Taraflar işbu Protokolde karşılıklı rızaları ile değişiklik veya ekleme yapabilecek ve bu Protokolün yorumlanmasından veya uygulanmasından dolayı ortaya çıkabilecek olan herhangi bir ihtilaf, Taraflar arasında dostane müzakereler yoluyla çözüme kavuşturulabilecektir.

4. Yapılacak olan değişiklikler, işbu Protokolün IV.1 maddesi altında belirtilen prosedüre göre yürürlüğe girecektir.

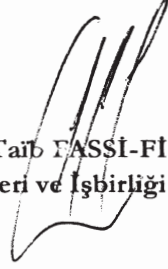
Rabat'ta 15 Kasım 2011 tarihinde Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde ve her biri eşdeğer olarak iki nüsha şeklinde hazırlanmıştır. Protokolün yorumlanması hususunda ortaya çıkabilecek herhangi bir ihtilaf durumunda İngilizce metin geçerli sayılacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
Adına



Ahmet DAVUTOĞLU
Dışişleri Bakanı

Fas Krallığı Hükümeti
Adına



Taib FASSİ-FİHRİ
Dışişleri ve İşbirliği Bakanı

